

Министерство науки и высшего образования
Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Донецкий государственный университет»

Факультет иностранных языков
Кафедра теории и практики перевода



УТВЕРЖДАЮ
проректор

П. А. Машаров
«29» марта 2024 г.
МП

П. А. Машаров

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«ОБЩЕЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ»

Укрупненная группа направлений
подготовки

Программа высшего образования

Специальность

Специализация

Квалификация

Форма обучения

45.00.00 Языкознание и литературоведение

Программа специалитета

45.05.01 Перевод и переводоведение

Специальный перевод (английский
и немецкий языки)

Лингвист-переводчик

Очная

Рабочая программа адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Донецк 2024

Рабочая программа дисциплины «Общее языкознание» для обучающихся по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, специализации «Специальный перевод (английский и немецкий языки)», составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – специалитет по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989 (с изм. и доп.), Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 06 апреля 2021 г. № 245 (с изм. и доп.), в соответствии с учебным планом, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «ДонГУ» для набора 2024 года.

Разработчик:

профессор кафедры теории и практики
перевода, д-р филол. наук, доц.



Э. С. Ветрова

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры теории и практики перевода.
Протокол от 26.03.2024 г. № 9

Заведующий кафедрой



И. М. Подгайская

СОГЛАСОВАНО:

И.о. декана факультета иностранных
языков
28.03.2024 г.



Е. И. Петрищева

Учебно-методическая комиссия факультета иностранных языков
Протокол от 27.03.2024 г. № 4
Председатель



О. Л. Бессонова

Руководитель основной профессиональной
образовательной программы,
д-р филол. наук, доц.
26.03.2024 г.



В. А. Дроздов

1. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

1.1. Требования к предварительной подготовке обучающихся, предшествующие и сопутствующие дисциплины, на которых основывается изучение данной дисциплины:

дисциплины программы бакалавриата: «Введение в языкознание», «Основы научно-исследовательской деятельности», «Основы переводческой деятельности».

1.2. Дисциплины, курсовые работы и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: «Язык и общество: современные теории и методы изучения», «Сопоставительные и переводоведческие исследования», «Общая теория перевода», «Подготовка и защита выпускной квалификационной работы», «Преддипломная практика».

2. ОПИСАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1. Общая характеристика

Наименование показателя	Значение показателя
Название образовательной программы	45.05.01 Перевод и переводоведение, специализация «Специальный перевод (английский и немецкий языки)»
Шифр и название в соответствии с учебным планом	Б1.Б.М3.15 Общее языкознание
Часть образовательной программы	Базовая часть
Количество зачетных единиц / всего часов	2 / 72

2.2. Распределение часов по периодам обучения

Форма обучения	курс	семестр	Общее количество часов					Форма контроля
			лекционных	лабораторных	практических	самостоятельной работы+ контроль	всего	
Очная	5	9	34	—	—	36	72	зачет

3. ЦЕЛИ ДИСЦИПЛИНЫ

формирование у студентов научных взглядов на язык как систему коммуникации, состоящую из иерархически связанных между собой ярусов, каждый из которых является подсистемой и содержит лингвистические единицы, находящиеся друг с другом в парадигматических и синтагматических отношениях.

4. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ КОМПОНЕНТА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ, ИХ ИНДИКАТОРЫ И ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

Общепрофессиональные компетенции	Индикаторы	Результаты обучения
----------------------------------	------------	---------------------

ОПК-1. Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности	ОПК-1.1. Выявляет закономерности функционирования изучаемого иностранного языка, особенности его функциональных разновидностей.	ОПК-1.1.1. Знает структуру языковой системы; принципы выделения языковых единиц на разных уровнях внутренней структуры языка и особенности их функционирования в языке и речи ОПК-1.1.2. Умеет определять, классифицировать и анализировать языковые единицы разных языковых уровней (звукового, лексического, грамматического, стилистического)
	ОПК-1.2. Использует систему лингвистических знаний при осуществлении академической и профессиональной деятельности	ОПК-1.2.1. Знает основные принципы взаимосвязи и взаимоотношения языковых уровней и подсистем языка ОПК-1.2.2. Умеет осуществлять структурно-системный анализ единиц разных языковых уровней; устанавливать характер взаимосвязей и взаимоотношений между уровнями и элементами языковой системы

5. ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Название темы	Краткое содержание темы (вопросы темы)
<i>Тема 1.</i> Общее языкознание как наука: объект, предмет, цель и задачи курса	Место и роль языкознания в системе наук, связь с гуманитарными и естественными науками. Основные отрасли языкознания: теоретическая и прикладная, внешняя и внутренняя лингвистика. Общее и частное, описательное и сопоставительное языкознание. Синхроническое и диахроническое языкознание.
<i>Тема 2.</i> Язык как объект языкознания	Природа и сущность языка. Язык как биологическое, психологическое явление. Функции языка. Теории происхождения языка.
<i>Тема 3.</i> Зарождение науки о языке	Языкознание в Древней Индии. Грамматика Панини. Языкознание в Древней Греции и Древнем Риме. Арабское языкознание. Китайское грамматическое учение. Философские вопросы языка – соотношение языка и мышления.
<i>Тема 4.</i> Языкознание средних веков и эпохи Возрождения	Первые попытки установления родства языков и их исторического изучения. Универсальная грамматика Пор-Рояля и ее роль в становлении общего языкознания. М.В. Ломоносов как основоположник лингвистической мысли в России
<i>Тема 5.</i> Возникновение сравнительно-исторического языкознания	Предпосылки возникновения сравнительно-исторического метода. Ф. Бопп, Я. Гримм, Р. Раск – основоположники европейского сравнительно-исторического языкознания.

	Сравнительно-историческое языкознание в России: А.Х. Востоков, его работа «Рассуждение о славянском языке».
Тема 6. Лингвистическая концепция В. Гумбольдта	Философские основы лингвистической концепции Гумбольдта. Проблема соотношения языка и мышления. Учение Гумбольдта о сущности языка, его происхождении и развитии. Становление типологических исследований.
Тема 7. Языкознание в России в 30-60-е гг. XIX в.	Сравнительно-историческая проблематика в трудах И.И. Срезневского. Ф.И. Буслаев как представитель логико-грамматического направления русском языкознании. Лексикографическая деятельность В.И. Даля. Концепция слова в трудах российских ученых.
Тема 8. Натуралистическое направление в языкознании.	«Компендиум сравнительной грамматики индогерманских языков» А. Шлейхера. Учение Шлейхера о природе и развитии языка. «Биологическая» концепция языка. Понятие праязыка и теория родословного древа.
Тема 9. Психологические концепции в языкознании	Психологическая трактовка сущности и процессов развития языка. Обоснование тесных связей между языкознанием и психологией в трудах Г. Штейнталя. Взаимодействие индивидуальной речи и индивидуального мышления как определяющий момент концепции Штейнталя. Индивидуальная и коллективная (народная) психология в трудах Штейнталя и В. Вундта. Связь с проблематикой психолингвистики в настоящее время.
Тема 10. Психологическое направление в русском языкознании	А.А. Потебня как языковед-мыслитель. Философские основы лингвистической концепции. «Мысль и язык», «Из записок по русской грамматике» – основные труды А.А. Потебни. А.А. Потебня о связи языковой формы и речевого творчества с формами мышления, и познания мира. Учение о слове. Внутренняя форма слова. Слово, предложение, части речи – формы языка, определяющие познавательную деятельность коллектива. Учение о предложении (теория стадийности в развитии языка). Соотносительность частей речи и членов предложения. Старое и новое в системе языка и задачи языкознания.
Тема 11. Младogramматическое направление в языкознании	Индивидуальный психологизм как основа лингвистической концепции младogramматиков. Учение о фонетических законах и аналогии как методологическая база изучения развития языка. Тезис о необходимости изучения живых языков и диалектов для познания законов развития языка. Создание фонетики как самостоятельной научной дисциплины. Зарождение семасиологии.
Тема 12. Московская лингвистическая школа	Ф.Ф. Фортунатов как создатель «формальной» школы языкознания. Лингвистические взгляды А.А. Шахматова и М. М. Покровского.
Тема 13. Казанская лингвистическая школа	Бодуэн де Куртенэ – основатель Казанской лингвистической школы и крупнейший языковед. Труды представителей Казанской школы: Н.В. Крушевского – в области общего языкознания, В.А. Богородицкого – в области экспериментальной фонетики, русской и сравнительной грамматики.

Тема 14. Лингвистическая теория Ф. де Соссюра. Основные направления структурализма	«Курс общей лингвистики» и его значение для современного языкознания. Основные положения теории Ф. де Соссюра. Пражская лингвистическая школа. Глоссематика (копенгагенский структурализм). Дескриптивная лингвистика.
Тема 15. Отечественное языкознание советского периода	Традиции Московской и Казанской лингвистических школ в советском языкознании. Лингвистические взгляды Л.В. Щербы. Теория грамматики и вопросы общего языкознания в трудах В.В. Виноградова.
Тема 16. Общее языкознание на современном этапе. Постструктуралистский период	Антропоцентричность лингвистических исследований: человеческий фактор в языке и языкознании, языковая личность. Развитие исследований в сфере психолингвистики, социолингвистики, теории коммуникации, прагматики, когнитологии, лингвокультурологии.

6. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Наименования разделов и тем	Количество часов				
	Лекц.	Лабор.	Практ.	СРС+К	Всего
Тема 1. Общее языкознание как наука: объект, предмет, цель и задачи курса	2			2	4
Тема 2. Язык как объект языкознания	2			2	4
Тема 3. Зарождение науки о языке	2			4	6
Тема 4. Языкознание средних веков и эпохи Возрождения	2			2	4
Тема 5. Возникновение сравнительно-исторического языкознания	2			4	6
Тема 6. Лингвистическая концепция В. Гумбольдта	2			2	4
Тема 7. Языкознание в России в 30-60-е гг. XIX в.	2			2	4
Тема 8. Натуралистическое направление в языкознании.	2			2	4
Тема 9. Психологические концепции в языкознании	2			2	4
Тема 10. Психологическое направление в русском языкознании	2			2	4
Тема 11. Младogramматическое направление в языкознании	2			2	4
Тема 12. Московская лингвистическая школа	2			2	4
Тема 13. Казанская лингвистическая школа	2			4	6
Тема 14. Лингвистическая теория Ф. де Соссюра. Основные направления структурализма	2			2	4
Тема 15. Отечественное языкознание советского периода	2			2	4
Тема 16. Общее языкознание на современном этапе. Постструктуралистский период	4			2	6
ИТОГО ЗА КУРС	34			38	72

7. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (СРЕДСТВА) ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

7.1. Контрольные вопросы

1. Объект, предмет и задачи курса. Связь языкознания с другими науками (гуманитарными и естественными).
2. Основные отрасли языкознания: теоретическая и прикладная, внешняя и внутренняя лингвистика. Общее и частное, описательное и сопоставительное языкознание. Синхроническое и диахроническое языкознание.
3. Природа и сущность языка. Язык как биологическое, социальное и психическое явление.
4. Зарождение науки о языке. Языкознание в Древней Индии. Грамматика Панини.
5. Языкознание в Древней Греции и Древнем Риме.
6. Арабское языкознание.
7. Китайское грамматическое учение.
8. Предпосылки возникновения сравнительно-исторического метода. Ф. Бопп, Я. Гримм, Р. Раск – основоположники европейского сравнительно-исторического языкознания.
9. Сравнительно-историческое языкознание в России: А.Х. Востоков, его работа «Рассуждение о славянском языке».
10. Лингвистическая концепция В. Гумбольдта
11. Сравнительно-историческая проблематика в трудах И.И. Срезневского.
12. Ф.И. Буслаев как представитель логико-грамматического направления в русском языкознании.
13. Лексикографическая деятельность В.И. Даля.
14. «Компендиум сравнительной грамматики индогерманских языков» А. Шлейхера. Учение Шлейхера о природе и развитии языка.
15. «Биологическая» концепция языка. Понятие праязыка и теория родословного древа.
16. Психологическая трактовка сущности и процессов развития языка. Обоснование тесных связей между языкознанием и психологией в трудах Г. Штейнталя.
17. Индивидуальная и коллективная (народная) психология в трудах Штейнталя и В. Вундта. Связь с проблематикой психолингвистики в настоящее время.
18. А.А. Потебня как языковед-мыслитель. Философские основы лингвистической концепции. «Мысль и язык», «Из записок по русской грамматике» – основные труды ученого. А.А. Потебня о связи языковой формы и речевого творчества с формами мышления, и познания мира.
19. Индивидуальный психологизм как основа лингвистической концепции младограмматиков.
20. Ф.Ф. Фортунатов как создатель «формальной» школы языкознания.
21. И. Бодуэн де Куртенэ – основатель Казанской лингвистической школы и крупнейший языковед.
22. Труды представителей Казанской школы: Н.В. Крушевского – в области общего языкознания, В.А. Богородицкого – в области экспериментальной фонетики, русской и сравнительной грамматики.
23. «Курс общей лингвистики» и его значение для современного языкознания. Основные положения теории Ф. де Соссюра. Пражская лингвистическая школа.
24. Глоссематика (копенгагенский структурализм).
25. Дескриптивная лингвистика.
26. Традиции Московской и Казанской лингвистических школ в советском языкознании. Лингвистические взгляды Л.В. Щербы.

27. Теория грамматики и вопросы общего языкознания в трудах В.В. Виноградова
28. Антропоцентричность лингвистических исследований: человеческий фактор в языке и языкознании, языковая личность.
29. Развитие исследований в сфере психолингвистики, социолингвистики, теории коммуникации, прагматики, когнитологии, лингвокультурологии.

7.2. Примеры контрольных работ:

Темы рефератов

1. Древнеиндийское языкознание. Веды грамматика Панини.
2. Древнегреческое языкознание. Вопросы языкознания в логике и поэтике Аристотеля. Александрийский период.
3. Языкознание средних веков, эпохи возрождения и XVII-XVIII вв. «Всеобщая рациональная грамматика» А. Арно и К. Лансло.
4. «Российская грамматика» М.В. Ломоносова.
5. Возникновение сравнительно-исторического языкознания и сравнительно-исторического метода. Деятельность Ф. Боппа, Я. Гримма, Р. Раска, А.Х. Востокова.
6. Философия языка В. фон Гумбольдта.
7. Младограмматизм. Неограмматизм. Основные принципы и приемы исследования.
8. Лингвистическая концепция Ф. де Соссюра. «Курс общей лингвистики», основные идеи (синхрония, диахрония).
9. Казанская лингвистическая школа: И.А. Бодуэн де Куртене, Н.В. Крушевский, В.А. Богородицкий.
10. Московская лингвистическая школа: Ф.Ф. Фортунатов, А.А. Шахматов, А.М. Пешковский.
11. Структурализм. Три школы структурализма: чешское языкознание и Пражский лингвистический кружок. Американское языкознание. Датское языкознание. Функциональная грамматика.
12. Теории происхождения языка. Развитие социолингвистики. Территориальная дифференциация языка.
13. Арабское лингвистическое учение.
14. Европейское лингвистическое учение.
15. Логико-грамматическое и психологическое направления в языкознании.
16. Предыстория письма. Основные типы начертательного письма.

Этапы работы над рефератом

1. Изучение литературы по теме реферата (рекомендуемое количество источников – 10-15). Составление библиографического списка.
2. Составление плана работы.
3. Обоснование актуальности темы.
4. Определение цели и задач реферата.
5. Подготовка основной части работы. При возникновении вопросов, вызывающих затруднения, необходимо обратиться за консультацией к преподавателю.
6. Определение результатов исследования.
7. Оформление работы в соответствии техническими требованиями.

Структура реферата

1. Титульный лист
2. Содержание

3. Введение. При написании введения необходимо ответить на следующие вопросы:
 - Какой теме посвящена работа?
 - Почему выбрана именно эта тема? В чем ее актуальность?
 - Какие вопросы, связанные с изучаемой темой, следует выделить?
 - Кто из отечественных и зарубежных ученых занимался исследованием данной проблемы? В каких аспектах рассматривали ее?
 - Какие основные работы по этой теме рассматриваются в работе?
 - Каковы объект и предмет исследования?
 - Каковы цель и задачи исследования?
 - Какова структура работы?
4. Основная часть (делится на подразделы).
5. Заключение (в лаконичной форме излагается суть проделанной работы, делаются обобщенные выводы по итогам всего проведенного исследования, определяется его значимость. При подведении итогов рекомендуется придерживаться следующего плана:
 - Какая проблема была рассмотрена?
 - Какое место она занимает в ряду других лингвистических проблем?
 - Что показало изучение литературы по исследуемой проблеме?
 - Какие выводы сделаны в результате проведенного исследования?
6. Список использованных источников.

Требования к техническому оформлению реферата

Объем работы – 12-15 печатных страниц.

1. Текст работы набирается в редакторе MS Word.
2. При наборе необходимо использовать гарнитуру шрифта Times New Roman. Размер основного шрифта – 14 пт, вспомогательного (для сносок, таблиц) – 12 пт, межстрочный интервал – 1,5. Поля: левое – 25 мм, правое – 15 мм, верхнее – 20 мм, нижнее – 20 мм.
3. Наименование разделов, глав, параграфов должны быть краткими.
4. Все страницы реферата нумеруются по порядку от титульного листа до последней страницы. Первой страницей считается титульный лист, но на нем цифра 1 не ставится, на следующей странице (вслед за титульным листом обычно располагается содержание) проставляется цифра 2 и т.д.
5. Номера страниц проставляются сверху в центре страницы (меню – вставка – номер страницы).
6. Ссылки на литературу должны быть оформлены в самом тексте. В квадратных скобках указывайте фамилию автора использованного источника, год издания и страницу: [Соловьева, 2011: 57].

Критерии оценивания индивидуального творческого задания (реферата)

Реферат оценивается максимально в 30 баллов в соответствии со следующими критериями:

Критерии оценивания	Количество баллов
Полнота раскрытия темы реферата, соответствие содержания реферата плану	0-5
Умение обобщать, сопоставлять и критически оценивать различные точки зрения по рассматриваемому вопросу, аргументировать основные положения, делать самостоятельные выводы	0-10
Логика и последовательность в изложении материала	0-10

Стиль изложения (грамотность, отсутствие опечаток, соответствие нормам литературного языка) и соблюдение технических требований к оформлению	0-5
Всего:	30

Образец задания модульной контрольной работы

Тестовые задания закрытого типа с одним правильным ответом.

1. Объектом изучения внешней лингвистики является:

- а) системные отношения между единицами языка;
- б) совокупность этнических, социальных, исторических, географических факторов, влияющих на развитие языка;
- в) язык в процессе его исторического развития;
- г) современное состояние языка.

2. Объектом изучения общего языкознания является:

- а) строение и функционирование конкретного языка;
- б) свойства, присущие любому языку;
- в) язык в процессе его исторического развития;
- г) современное состояние языка.

3. Основоположником языкознания как науки является:

- а) Ф. де Соссюр;
- б) В. фон Гумбольдт;
- в) Л. Блумфилд;
- г) А. Шлейхер.

4. Язык по своей природе – это явление:

- а) индивидуальное;
- б) социальное;
- в) биологическое;
- г) культурное.

5. В чем заключаются основные принципы междометной теории происхождения человеческого языка?

- а) у первобытных людей самыми первыми обозначениями вещей были эмоциональные выкрики;
- б) первобытные люди превратили инстинктивные выкрики в звуки, сопровождавшие эмоции (в междометия);
- в) первобытные люди превратили звуки, сопровождавшие эмоции (междометия) в разнообразные слова;
- г) у первобытных людей слова стали развиваться из междометий по законам словообразования.

6. Сравнительно-исторический метод в языкознании – это:

- а) совокупность приемов исследования конкретного языка на разных этапах его развития;
- б) совокупность приемов исследования конкретного языка на определенном этапе его развития;
- в) совокупность приемов исследования языков для установления исторических закономерностей их развития;

г) совокупность приемов исследования языков для установления их общих и отличительных черт.

В случае ведения учебного процесса с использованием электронного обучения и дистанционных образовательных технологий, содержание билета может отличаться от приведенного.

8. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ БАЛЛОВ, КОТОРЫЕ ПОЛУЧАЮТ ОБУЧАЮЩИЕСЯ

Общая оценка знаний обучающихся по дисциплине проводится по 100-балльной шкале исходя из максимума, приведенного в таблице ниже. Организационно-учебная работа в аудитории оценивается на основе таких критериев как посещаемость занятий, своевременное и качественное выполнение домашних заданий, активность во время проведения лекционных и практических занятий (участие в обсуждении текущего и пройденного материала, решение задач и т.п.).

Разделы	Вид работы	Баллы
1	организационно-учебная работа студента в аудитории	20
	самостоятельная работа студента в семестре	20
	модульная контрольная работа	30
	индивидуальное задание (реферат)	30
Общий итог		100

Соответствие баллов оценке

Количество баллов из 100	ECTS	Оценка по пятибалльной шкале	
		Экзамен, дифференцированный зачет	Зачет
90-100	A	отлично	зачтено
80-89	B	хорошо	зачтено
75-79	C		зачтено
70-74	D	удовлетворительно	зачтено
60-69	E		зачтено
35-59	FX	неудовлетворительно	не зачтено
0-34	F		не зачтено

9. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ДЛЯ ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ И ИНВАЛИДОВ

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- 1) для слепых и слабовидящих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
 - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом.
- 2) для глухих и слабослышащих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа;
 - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;

- экзамен проводится в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

3) для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
- письменные задания выполняются на компьютере;
- экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

1) для слепых и слабовидящих:

- в печатной форме увеличенным шрифтом;
- в форме электронного документа;

2) для глухих и слабослышащих:

- в печатной форме;
- в форме электронного документа.

3) для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме;
- в форме электронного документа.

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Учебные занятия проводятся в Главном учебном корпусе (г. Донецк, пр. Гурова, 14). Для проведения лекционных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине, а также для самостоятельной работы обучающихся могут быть использованы следующие аудитории, имеющие необходимое материально-техническое обеспечение:

- учебная аудитория с мультимедийным оборудованием (ауд. № 1009: г. Донецк, пр. Гурова, 14), укомплектованная учебной мебелью на 85 посадочных мест, комплектом рабочего места преподавателя, доской магнитно-маркерной – 2 шт., мультимедийным проектором – 1 шт., устройством для обеспечения интерактивности мультимедийного проектора ePresenter – 1 шт., ноутбуком – 1 шт., экраном – 1 шт. Выход в Интернет проводной или с использованием Wi-Fi;

- межкафедральная учебная лаборатория перевода (ауд. № 1006а: г. Донецк, ул. Гурова, 14), укомплектованная учебной мебелью на 30 посадочных мест, комплектом рабочего места преподавателя, доской магнитно-маркерной – 1 шт., компьютером в комплекте (6 шт.), мультимедийным проектором – 1 шт., ноутбуком – 12 шт., моноблоком – 1 шт., принтером – 1 шт., конференц-системой синхронного перевода – 1 шт., учебными, учебно-методическими материалами и словарями по английскому языку для организации учебного процесса и самостоятельной работы обучающихся.

Для самостоятельной работы обучающиеся могут также использовать следующие помещения ДонГУ:

- читальный зал № 1 иностранной литературы (ауд. № 103: г. Донецк, пр. Гурова, 14) с комплектом учебной мебели на 34 посадочных места, компьютером в комплекте (1 шт.);

– читальный зал № 2 гуманитарных наук (ауд. № 46: г. Донецк, ул. Университетская, 22) с комплектом учебной мебели на 90 посадочных мест, компьютером в комплекте (2 шт.);

При изучении дисциплины применяются электронное обучение и дистанционные образовательные технологии.

11. РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

11.1. Основная литература

Гируцкий, А. А. Введение в языкознание : учеб. пособие / А. А. Гируцкий. – 4-е изд., доп. – Минск : ТетраСистемс, 2008. – 288 с.

Горбачевский А. А. Теория языка. Вводный курс [Электронный ресурс]: Учебное пособие / А. А. Горбачевский. – Москва : Флинта : Наука, 2011. – 280 с. – Режим доступа: <http://znanium.com/bookread.php?book=447873> (дата обращения: 10.05.2024).

Даниленко В. П. Общее языкознание и история языкознания [Электронный ресурс]: Курс лекций / В.П. Даниленко. – Москва: Флинта: Наука, 2009. – 272 с. – Режим доступа: <http://znanium.com/bookread.php?book=320759> (дата обращения: 10.05.2024).

Кодухов В. И. Общее языкознание : учебник / В. И. Кодухов. – 3-е изд. – Москва : URSS, 2010. – 302 с.

11.2. Дополнительная литература

Введение в языкознание : хрестоматия / сост.: А. В. Блинов и др. – Москва: Академический проект, 2005. – 554 с.

Введение в языкознание: хрестоматия / сост.: Б. Ю. Норман, Н. А. Павленко; под ред. А. Е. Супруна. – 2-е изд., перераб. и доп. – Минск: Вышэйшая школа, 1984. – 365 с.

Касевич, В. Б. Введение в языкознание: учебник / В. Б. Касевич. – 3-е изд., стер. – Москва: Академия, 2012. – 240 с.

Мечковская Н. Б. Общее языкознание. Структурная и социальная типология языков: учебное пособие для вузов: для студентов филологических и лингвистических специальностей / Н. Б. Мечковская. – 8-е изд. – М.: Флинта: Наука, 2011. – 545 с.

Пищальникова В.А. Общее языкознание: учебник / В.А. Пищальникова, А. Г. Сонин. – М.: Академия, 2009. – 447 с.

Реформатский, А. А. Введение в языковедение : учебник для вузов / А. А. Реформатский. – 5-е изд., испр. – Москва: Аспект Пресс, 2006. – 536 с.

12. ИНФОРМАЦИОННЫЕ РЕСУРСЫ

1. **Национальная электронная библиотека (НЭБ)**: федеральная государственная информационная система / Министерство Культуры РФ; Российская государственная библиотека. – Москва, 2019. – URL: <https://rusneb.ru/> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: свободный, подписка. Необходима установка программного обеспечения. – Текст: электронный.

2. **eLIBRARY.RU**: научная электронная библиотека: сайт. – Москва, 2000- . – URL: <https://elibrary.ru> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: для авторизов. пользователей. – Текст: электронный.

3. Научная электронная библиотека **«КиберЛенинка»**: сайт / Ассоциация «Открытая наука». – Москва, 2014. – URL: <https://cyberleninka.ru/>. – Режим доступа: свободный. – Текст: электронный.

4. Электронно-библиотечная система «Лань»: [сайт]. – URL: <https://e.lanbook.com> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: для авторизов. пользователей. – Текст: электронный.
5. **ЭБС Юрайт**: электронная библиотечная система: сайт. – Москва, 2013. – URL: <https://biblio-online.ru> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: для авторизов. пользователей. – Текст: электронный.
6. **Электронно-библиотечная система ДонГУ**: сайт / ФГБОУ ВО «ДонГУ». – Донецк, 2016- . – URL: <http://library.donnu.ru/> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: свободный. – Текст: электронный.
7. **Электронный каталог** Научной библиотеки ДонГУ: раздел сайта / НБ ДонГУ. – Текст: электронный // ЭБС ДонГУ: сайт. – URL: <http://library.donnu.ru/catalog/> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: поиск свободный, электронные документы – для пользователей ДонГУ.
8. **Электронный архив ДонГУ**: раздел сайта / НБ ДонГУ. – Текст: электронный // ЭБС ДонГУ: сайт. – URL: <http://repo.donnu.ru/> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: свободный.
9. **Google Academia**. – Режим доступа: <https://scholar.google.ru/> (дата обращения: 01.09.2023)
10. **Научная библиотека МГУ им. М. В. Ломоносова**. – Режим доступа: <https://nbmgu.ru/> (дата обращения: 01.09.2023)
11. **British National Corpus online**. – Режим доступа: <http://www.natcorp.ox.ac.uk/> (дата обращения: 01.09.2023).
12. **Collins Corpus**. An analytical database of English. – Режим доступа: <http://www.collins.co.uk/Corpus/> (дата обращения: 01.09.2023).
13. **Русский филологический портал**. – Режим доступа: <http://www.philology.ru/> (дата обращения: 01.09.2023).
14. **Лингвистический портал английского языка**. – Режим доступа: <http://www.langinfo.ru/> (дата обращения: 01.09.2023).
15. **Портал «Ресурсы для переводчиков и лингвистов»** – Режим доступа: <http://linguists.narod.ru/catalogue.html> (дата обращения: 01.09.2023).
16. **Internet Dictionaries and Other On-line Resources**. – Режим доступа: <http://www.ruf.rice.edu/~kemmer/Words/sources.html#IR> (дата обращения: 01.09.2023).
17. **Энциклопедический словарь филолога**. – Режим доступа: <http://slovarfilologa.ru> (дата обращения: 01.09.2023).

13. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

1. Windows 7 PRO (корпоративная лицензия ДонГУ № 46484614)
2. Microsoft Office (корпоративная лицензия ДонГУ № 46472919)
3. Microsoft Visual Studio (лицензия программы Dream Spark для высших учебных заведений)
4. Антивирус Касперского, Adobe Acrobat Reader, xPDF (лицензии GPL, Apache, BSD для свободного программного обеспечения).